

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
ВВЕДЕНИЕ	5
ГЛАВА I. СЕМАНТИКО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ПОЛЕ ФИЗИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ В РУССКОМ, АНГЛИЙСКОМ И ВЕНГЕРСКОМ ЯЗЫКАХ	13
1.1. Семантико-функциональное поле физического воздействия в ситуативно-структурном подаспекте номинативного аспекта устройства предложения	14
1.1.1. Состав семантико-функционального поля физического воздействия	14
1.1.2. Актанты семантической структуры предложений физического воздействия	15
1.1.3. Субкатегории агенса и пациенса	18
1.1.3.1. Субкатегории агенса	22
1.1.3.2. Субкатегории пациенса	24
1.1.4. Синонимия и вариантность в семантико-функциональном поле физического воздействия в русском, английском и венгерском языках	25
1.1.4.1. Лексико-грамматическое наполнение конструкций поля физического воздействия	26
1.1.4.2. Синонимические ряды в поле физического воздействия	28
1.2. Средства выражения физического воздействия в релятивно-структурном подаспекте	30
1.2.1. Залог и залоговость	31
1.2.1.1. О концепциях категории залога и залоговости в языках номинативного строя	31
1.2.1.2. Категория залога в русском, английском и венгерском языках	33
1.2.1.3. Семантико-функциональное поле залоговости в сопоставляемых языках	37
1.2.2. Залоговость и безличность	45
1.2.3. Определённость / неопределённость (обобщённость) агенса и пациенса	46
1.3. Средства выражения физического воздействия в актуализирующем аспекте	50
1.4. Эмоционально-экспрессивный и стилистический аспекты средств выражения физического воздействия	52
1.5. Русско-английские параллели в поле физического воздействия	52
Выводы	55

ГЛАВА II. СЕМАНТИКО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ПОЛЕ ЗРИТЕЛЬНОГО ВОСПРИЯТИЯ В РУССКОМ И ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ	63
2.1. Восприятие в русской и французской картинах мира	63
2.2. Семантико-функциональное поле залоговости в русском и французском языках	66
2.2.1. Категория залога и семантико-функциональное поле залоговости	66
2.2.2. Возвратность в поле залоговости	67
2.2.2.1. Возвратность в русском языке	67
2.2.2.2. Возвратность во французском языке	67
2.3. Глаголы лексико-семантической группы зрительного восприятия в русском и французском языках	72
2.3.1. Глаголы ЛГР зрительного восприятия в русском языке и их связь с возвратностью	74
2.3.1.1. Центр ЛГР зрительного восприятия	74
2.3.1.2. Периферия ЛГР глаголов зрительного восприятия	76
2.3.2. Глаголы зрительного восприятия во французском языке и их возможные возвратные местоименные корреляты	80
2.3.2.1. Центр ЛГР глаголов зрительного восприятия	81
2.3.2.2. Периферия ЛГР глаголов зрительного восприятия	84
2.4. Залоговые конструкции с глаголами зрительного восприятия в русском и французском языках	88
2.4.1. Залоговые конструкции в русском языке	88
2.4.1.1. Предложения с невозвратными глаголами	88
2.4.1.2. Предложения с возвратными глаголами ЗВ	90
2.4.2. Залоговые конструкции во французском языке	92
2.4.2.1. Предложения с невозвратными глаголами	92
2.4.2.2. Предложения с возвратными глаголами	95
2.5. Особенности семантики и функционирования пассивно- возвратных предложений с глаголами зрительного восприятия в русском и французском языках	97
2.5.1. Русские предложения пассивно-возвратного типа	97
2.5.2. Способы передачи пассивно-возвратного значения средствами французского языка	102
Выводы	104
ГЛАВА III. СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ СИТУАЦИИ КАСАНИЯ СУБЪЕКТА И ОБЪЕКТА В РУССКОМ И НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ	106
3.1. Сущность ситуации касания	106
3.2. Семантическая структура и лексико-грамматическое наполнение предложений с глаголами касания	110

3.2.1. Обязательные и факультативные компоненты семантической структуры предложений с глаголами касания.....	111
3.2.2. Поле глаголов касания в русском и немецком языках	112
3.2.3. Лексическое наполнение актантных позиций в предложениях касания	123
3.3. Русские и немецкие предложения с глаголами поля касания в сфере категории залога и залоговости	128
3.3.1. Категория залога в русском и немецком языках.....	128
3.3.2. Возвратность в сфере залоговости	133
3.3.3. Предложения с глаголами касания различных конструктивных типов в русском языке.....	135
3.3.3.1. Функционирование глаголов касания в активных конструкциях.....	135
3.3.3.2. Функционирование глаголов касания в пассивных конструкциях.....	138
3.3.3.3. Функционирование возвратных глаголов касания в составе предложения	142
3.3.4. Предложения с глаголами касания в немецком языке	149
3.3.4.1. Функционирование глаголов касания в активных конструкциях.....	149
3.3.4.2. Функционирование глаголов касания в пассивных конструкциях.....	150
3.4. Межъязыковые параллели в сфере предложений касания.....	157
3.4.1. Функционирование активных конструкций	157
3.4.2. Функционирование пассивных конструкций	158
3.4.3. Параллели в сфере функционирования конструкций с возвратными глаголами.....	159
Выводы	163

ГЛАВА IV. СЕМАНТИКО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ПОЛЕ ПОСЕССИВНОСТИ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ.....

4.1. Посеппивность как понятийная и языковая категория	165
4.2. Микрополе обладания	169
4.2.1. Локативно-посеппивная конструкция	172
4.2.1.1. Лексико-грамматическое наполнение конструкции.....	174
4.2.2. Локативно-посеппивная конструкция с глаголами в пассивно-возвратной форме.....	183
4.2.3. Субъектно-объектная конструкция обладания	186
4.2.3.1. Лексическое наполнение конструкции	187
4.2.4. Предложения с глаголами обладания в релятивно-структурном аспекте	192

4.2.4.1. Предложения обладания в свете категории залога и залоговости.....	192
4.2.4.2. Предложения обладания в свете категории определённости / неопределённости / обобщённости актантов	194
4.2.5. Актуализирующий аспект предложений обладания.....	195
4.2.5.1. Коммуникативная перспектива локативно-посессивных предложений с глаголом <i>быть</i>	195
4.2.5.2. Локативно-посессивные предложения с глаголом в пассивно-возвратной форме.....	200
4.2.5.3. Субъектно-объектная конструкция	204
4.2.6. Некоторые русско-английские параллели в сфере обладания..	206
4.3. Микрополе принадлежности в русском и английском языках	209
4.3.1. Дваактантные вербальные предложения	210
4.3.2. Одноактантные предложения.....	218
4.3.2.1. Притяжательные местоимения в позиции признакового компонента	219
4.3.2.2. Прилагательные в позиции признакового компонента.....	221
4.3.2.3. Существительные в родительном падеже в позиции признакового компонента	221
4.3.2.4. Дальняя периферия предикативных средств выражения принадлежности	223
Выводы.....	226
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	228
ЛИТЕРАТУРА	229
СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ	257
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	259